

assinatura do(a) candidato(a)



Universidade de Brasília



Admissão por Transferência Facultativa

2.^a Transferência Facultativa/2010

LETRAS FRANCÊS (BACHARELADO/LICENCIATURA)

Segunda Etapa

Prova Dissertativa

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ABAIXO.

- 1 Confira atentamente se os dados pessoais transcritos acima estão corretos e se o curso de sua opção coincide com o que está registrado acima e no rodapé de cada página numerada deste caderno. Em seguida, verifique se este caderno contém cinco questões, acompanhadas de espaços para as respectivas resoluções. O caderno de rascunho fornecido é de uso opcional, e o texto nele escrito não servirá, de forma alguma, para a correção de sua prova.
- 2 Quando autorizado pelo chefe de sala, assine apenas no local apropriado no cabeçalho desta página.
- 3 Atenção! Somente as respostas escritas nas páginas deste caderno, as quais contêm espaços reservados para a resolução das questões, constituem documentos que servirão de base para a avaliação da sua prova.
- 4 Caso o caderno esteja incompleto, tenha qualquer defeito ou haja discordância quanto aos dados pessoais, solicite ao fiscal de sala mais próximo que tome as providências cabíveis, pois, posteriormente, não serão aceitas reclamações nesse sentido.
- 5 Não se comunique com outros candidatos nem se levante sem autorização de fiscal de sala.
- 6 Será desconsiderado trecho de resposta apresentado em espaço que ultrapasse aquele reservado para a resolução. Será desconsiderada resposta apresentada em espaço reservado para resolução de outra questão.
- 7 Caso não tenha sido determinado o contrário, o valor de cada questão será distribuído uniformemente entre os aspectos ou itens nela especificados. Em cada questão que envolver elaboração de texto, 0,5 ponto será destinado à avaliação do domínio da língua solicitada para sua resolução.
- 8 É obrigatório o uso de caneta esferográfica de tinta preta. Não será avaliado texto escrito a lápis (grafite) ou que tenha identificação fora do local apropriado.
- 9 Não amasse, não rubrique, não escreva seu nome nem faça marca ou sinal identificador nos espaços destinados à resolução das questões, sob pena de ter sua prova anulada.
- 10 Escreva com letra legível. No caso de erro, risque, com um traço simples, a palavra, a frase, o trecho ou o sinal gráfico. Lembre-se: parênteses não podem ser utilizados para tal finalidade.
- 11 Nenhuma folha deste caderno pode ser destacada.

**Não utilize esta página
em nenhuma hipótese!**

A une dame créole

Au pays parfumé que le soleil caresse,
J'ai connu, sous un dais d'arbres tout empourprés
Et de palmiers d'où pleut sur les yeux la paresse,
Une dame créole aux charmes ignorés.

Son teint est pâle et chaud ; la brune enchanteresse
A dans le cou des airs noblement maniérés ;
Grande et svelte en marchant comme une chasseresse,
Son sourire est tranquille et ses yeux assurés.

Si vous alliez, Madame, au vrai pays de gloire,
Sur les bords de la Seine ou de la verte Loire,
Belle digne d'orner les antiques manoirs,

Vous feriez, à l'abri des ombreuses retraites,
Germer mille sonnets dans le coeur des poètes,
Que vos grands yeux rendraient plus soumis que vos noirs.



Delacroix, *Les Femmes d'Alger*, 1834.

Charles Baudelaire, *Les fleurs du mal*.

Considerando que o quadro e o poema acima redija um texto dissertativo, em língua portuguesa, acerca da forma como a mulher é (re)tratada nas obras de Baudelaire e Delacroix, apontando, ainda, características românticas na obra desses dois autores.

*Não utilize este espaço
em nenhuma hipótese!*

Resolução da Questão 1 – Texto Definitivo

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA

NÃO HÁ TEXTO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	

Questão 2

Chère amie,

Nous ne nous voyons pas depuis longtemps, deux ans il me semble. Je t'écris pour deux motifs : le premier, bien sûr, pour avoir de tes nouvelles. On m'a dit que tu t'étais installée au Brésil. J'espère que tu te plais dans ton nouveau pays.

A l'occasion de mes vacances de fin d'année, j'ai décidé de connaître cet immense pays. J'aimerais donc que tu me conseilles, car le Brésil est grand et mon temps est court. Quelles régions me recommandes-tu ? Quel temps fait-il à cette époque ? Connais-tu des hôtels pas très chers et confortables ?

J'attends ta réponse avec impatience car je suis sûre que cela m'aidera à me programmer.

Bisous,

Claire.

A partir de la lecture de la lettre ci-dessus, écrivez une réponse possible, en Langue Française.

Resolução da Questão 2 – Texto Definitivo

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA
 NÃO HÁ TEXTO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	

Questão 3

Redija um texto dissertativo a respeito da dupla articulação da linguagem, abordando, necessariamente, os seguintes aspectos:

- as unidades da dupla articulação;
- o conceito de economia aplicado à linguagem humana e sua relação com a dupla articulação da linguagem.

Resolução da Questão 3 – Texto Definitivo

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA

 NÃO HÁ TEXTO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	

Segundo Ferdinand de Saussure, o laço que une o significante ao significado é arbitrário ou, então, visto que entendemos por signo o total resultante da associação de um significante com um significado, podemos dizer mais simplesmente: o signo linguístico é arbitrário. A partir dessa afirmação, redija um texto dissertativo acerca do signo linguístico e da noção de arbitrariedade.

Resolução da Questão 4 – Texto Definitivo

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA

 NÃO HÁ TEXTO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	

Questão 5

A proposta de que o ser humano é dotado de uma gramática inata remonta a Chomsky (1956). Sua proposta procura dar conta da competência e da criatividade do falante. Hoje em dia, outros argumentos são também invocados a favor de uma hipótese inatista, e são usados para defender que a faculdade da linguagem não é um módulo da cognição.

Raquel Santos. *A aquisição da linguagem*. In: J. L. Fiorin (org.). *Introdução à linguística*, vol 1. São Paulo: Contexto, 2004 (com adaptações).

Considerando que o trecho acima tem caráter unicamente motivador, redija um texto dissertativo acerca das diferenças entre a abordagem behaviorista e a abordagem inatista nos estudos acerca da linguagem humana.

Resolução da Questão 5 – Texto Definitivo

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA
 NÃO HÁ TEXTO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	